



Municipalidad de El Progreso, Jutiapa Guatemala C.A.

Hoja 1 de 7

CONTRATO ADMINISTRATIVO DE COTIZACIÓN, NÚMERO DOSCIENTOS SESENTA Y DOS DIAGONAL DOS MIL VEINTITRÉS (262/2023), MEJORAMIENTO CALLE (PAVIMENTACIÓN) SECTOR LA CRUZ, ALDEA PILETAS, EL PROGRESO, JUTIAPA, NOG: 18943578

En el municipio de El Progreso, departamento de Jutiapa, el día nueve (9) de febrero del año dos mil veintitrés (2023); constituidos en la sede de la Municipalidad de El Progreso, Jutiapa, nosotros por una parte **MARVIN ENRIQUE ZEPEDA GONZALEZ**, de cincuenta y seis (56) años de edad, casado, agricultor, originario y vecino del municipio de El Progreso, departamento de Jutiapa, con Documento Personal de Identificación (DPI) y Código único de Identificación (CUI), mil novecientos noventa y uno (1991), noventa y cinco mil setecientos catorce (95714), dos mil doscientos dos (2202), extendido en el Registro Nacional de las Personas de la República de Guatemala, actúo en mi calidad de **ALCALDE MUNICIPAL Y REPRESENTANTE LEGAL DE LA MUNICIPALIDAD DE EL PROGRESO, DEPARTAMENTO DE JUTIAPA**, lo cual acredito con: **a)** Acuerdo de Adjudicación del Cargo número cero dos (02) de fecha treinta (30) de julio del año dos mil diecinueve (2019) extendido por la Junta Electoral Departamental de Jutiapa. **b)** Acta número ciento cincuenta y dos diagonal dos mil veinte (152/2020) de Toma de Posesión del Cargo de Alcalde Municipal del municipio de El Progreso, departamento de Jutiapa, de fecha quince (15) de enero del año dos mil veinte (2020). **c)** Cuentadancia identificada con el número dos mil veintidós guion dos mil doscientos guion dos mil doscientos dos guion veintidós guion cero cero (2022-2200-2202-22-00), otorgada por la Contraloría General de Cuentas, quien en el curso del presente contrato se me denominará indistintamente como **LA MUNICIPALIDAD**; y por la otra parte la señorita **CRISTY MARISABEL RUANO AROCHE**, de treinta y ocho (38) años de edad, soltera, guatemalteca, empresaria, originaria y vecina del municipio de Quezada, departamento de Jutiapa, con Documento Personal de Identificación (DPI) y Código único de Identificación (CUI), mil ochocientos setenta y tres (1873), veintinueve mil seiscientos ochenta (29680), dos mil doscientos diecisiete (2217), extendido por el Registro Nacional de las Personas de la república de Guatemala, actúo en calidad de **PROPIETARIA** de la empresa denominada **CONSTRUSERVICIOS P&R**, la cual se encuentra inscrita en el Registro Mercantil General de la República de Guatemala, según Patente de Comercio de Empresa con el número de registro, setecientos veintiocho mil quinientos cincuenta y uno (728551), folio setecientos ochenta y siete (787) del libro seiscientos noventa (690) de Empresas Mercantiles,



Municipalidad de El Progreso, Jutiapa Guatemala C.A.

Hoja 2 de 7

PAR
CONSTRUYENDO SERVICIOS

expediente número cincuenta mil noventa y seis guion dos mil dieciséis (50096-2016), categoría única, con Número de Identificación Tributaria (NIT), treinta millones ciento noventa y siete mil trescientos nueve (30197309), señalo como lugar para recibir notificaciones y citaciones en Aldea Buena Vista, Quezada, Jutiapa y a quien en el curso del presente contrato se me denominará **EL CONTRATISTA**. Ambos manifestamos ser de los datos identificados, anotados y nos encontramos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles y que las representaciones que se ejercitan son suficientes conforme a la ley y a nuestro juicio, hemos convenido celebrar el presente **CONTRATO ADMINISTRATIVO DE COTIZACIÓN, NÚMERO DOSCIENTOS SESENTA Y DOS DIAGONAL DOS MIL VEINTITRÉS (262/2023), MEJORAMIENTO CALLE (PAVIMENTACIÓN) SECTOR LA CRUZ, ALDEA PILETAS, EL PROGRESO, JUTIAPA, NOG: 18943578**, contenido en las siguientes cláusulas. **PRIMERA: BASE LEGAL:** El presente contrato se suscribe de conformidad a lo establecido en los Artículos: uno (1), tres (3), nueve (9) numeral seis (6), diecisiete (17), dieciocho (18), veinte (20), treinta y seis (36), cuarenta y siete (47), cuarenta y ocho (48), cuarenta y nueve (49), cincuenta y uno (51), sesenta y cinco (65), ochenta y cinco (85), ochenta y seis (86) y ciento dos (102) del Decreto cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92), del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Contrataciones del Estado; y Artículos: cuarenta y dos (42), cincuenta y cinco (55) y cincuenta y seis (56) del Acuerdo Gubernativo número ciento veintidós guion dos mil dieciséis (122-2016), Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado. El evento objeto del presente contrato tiene el Número de Operación de Guatecompras (NOG) dieciocho millones novecientos cuarenta y tres mil quinientos setenta y ocho (18943578). De conformidad con el procedimiento establecido en la Ley de Contrataciones del Estado, la Municipalidad de El Progreso, departamento de Jutiapa, invito a presentar ofertas para el evento, **MEJORAMIENTO CALLE (PAVIMENTACIÓN) SECTOR LA CRUZ, ALDEA PILETAS, EL PROGRESO, JUTIAPA, NOG: 18943578**, cuya recepción y apertura de plicas se celebró el día tres (3) de febrero del año dos mil veintitrés (2023), lo cual consta en Acta Número diez diagonal dos mil veintitrés (10/2023), la oferta fue calificada y adjudicada por la Junta de Cotización el día siete (7) de febrero del año dos mil veintitrés (2023), lo cual consta en Acta Número trece diagonal dos mil veintitrés (13/2023), del Libro de Actas de hojas móviles de Juntas de Cotización y Licitación de la Municipalidad de El Progreso, departamento de Jutiapa. La adjudicación fue aprobada en Sesión Pública del Honorable Concejo Municipal, tal como consta en el punto cuarto (4º) del Acta Número cero siete diagonal dos mil veintitrés (07/2023), celebrada el día siete (7) de febrero del año dos





Municipalidad de
El Progreso, Jutiapa
Guatemala C.A.

Hoja 3 de 7



mil veintitrés (2023), por lo que se procede a la suscripción del presente contrato. **SEGUNDA: OBJETO DEL CONTRATO: EL CONTRATISTA** se compromete a prestar sus servicios para ejecutar el proyecto **MEJORAMIENTO CALLE (PAVIMENTACIÓN) SECTOR LA CRUZ, ALDEA PILETAS, EL PROGRESO, JUTIAPA, NOG: 18943578**, con base en los renglones, cantidades, precios unitarios y totales que presento junto a su oferta, siendo los siguientes:

NO.	DESCRIPCIÓN	UNIDAD	CANTIDAD	COSTO UNITARIO	COSTO TOTAL
1	PRELIMINARES	global	1.00	Q 7,066.35	Q 7,066.35
PAVIMENTACION EN RODADA EXISTENTE					
2	REACONDICIONAMIENTO DE SUB RASANTE (CORTE DE CAJUELA)	M2	188.50	Q 52.50	Q 9,896.25
3	SUMINISTRO E INSTALACION DE BASE T= 0.30 MTS.	M3	56.55	Q 344.60	Q 19,487.13
4	PAVIMENTO DE 15 CM DE ESPESOR DE 4,000 PSI	M2	188.50	Q 363.58	Q 68,534.83
5	CORTE Y SELLO DE JUNTAS	ML	130.00	Q 12.20	Q 1,586.00
PAVIMENTACION CALLE					
6	REACONDICIONAMIENTO DE SUB RASANTE (CORTE DE CAJUELA)	M2	754.00	Q 52.50	Q 39,585.00
7	SUMINISTRO E INSTALACION DE BASE T= 0.30 MTS.	M3	226.20	Q 344.50	Q 77,925.90
8	PAVIMENTO DE 15 CM DE ESPESOR DE 4,000 PSI	M2	754.00	Q 363.58	Q 274,139.32
9	CORTE Y SELLO DE JUNTAS	ML	490.10	Q 12.20	Q 5,979.22
COSTO TOTAL DEL PROYECTO					Q 504,200.00

TERCERA: VALOR DEL CONTRATO Y FORMA DE PAGO: LA MUNICIPALIDAD se obliga a pagar a **EL CONTRATISTA** la cantidad de **QUINIENTOS CUATRO MIL DOSCIENTOS QUETZALES EXACTOS (Q.504,200.00)**. LA MUNICIPALIDAD y EL CONTRATISTA convienen que la **FORMA DE PAGO** será en los términos siguientes: **a) ANTICIPO: LA MUNICIPALIDAD** proporcionará a **EL CONTRATISTA** un anticipo supervisado equivalente al veinte por ciento (20%) del valor contratado, posterior a la presentación de las garantías de cumplimiento de contrato, de anticipo y de notificada la aprobación



Municipalidad de El Progreso, Jutiapa Guatemala C.A.

Hoja 4 de 7

del contrato. El anticipo deberá utilizarse de acuerdo al programa de inversión que se autorice y podrá ser amortizado en cada una de las estimaciones de trabajo que presente. **EL CONTRATISTA** queda obligado a invertir el anticipo en la ejecución del proyecto; en caso de incumplimiento reintegrará el anticipo recibido y los intereses previstos en la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala. **b)** Los pagos del saldo restante se harán por medio de estimaciones periódicas según el avance de los trabajos ejecutados y aceptados. Para lo cual **EL CONTRATISTA**, adjuntará el cuadro de avance de los renglones de trabajo ejecutados y los porcentajes pendientes a ejecutar. El Supervisor a cargo del proyecto realizará la inspección correspondiente y presentará informe pormenorizado y la recomendación de pago a la Municipalidad de El Progreso, Jutiapa. El pago de la estimación estará sujeto a la aprobación de la Municipalidad de El Progreso, Jutiapa por medio de punto certificado del Honorable Concejo Municipal. La factura electrónica deberá ser emitida a nombre de la Municipalidad de El Progreso, Jutiapa, con Número de Identificación Tributario (NIT), seis millones trescientos dieciséis mil ciento treinta y uno (6316131). El valor del presente contrato será pagado en moneda nacional (Quetzal). **c)** Para que el último pago le sea efectuado a **EL CONTRATISTA**, este deberá presentar el Acta de Recepción Final del proyecto. La Comisión Receptora y Liquidadora nombrada para el efecto, luego de supervisar la recepción de la obra realizada y con el informe técnico, faccionará el Acta de Recepción definitiva de la obra. **CUARTA: PLAZO CONTRACTUAL:** Se conviene entre las partes que el plazo de este contrato es de **DOS (2) MESES** contados a partir de recibido el anticipo, debiéndose suscribir el Acta de Inicio de la Obra en la misma fecha, cualquier prórroga contractual se sujeta a lo que la establece la Ley de Contrataciones del Estado y su Reglamento. **QUINTA: GARANTÍAS: EL CONTRATISTA** deberá presentar la siguientes garantías: **a) GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** **EL CONTRATISTA** deberá constituir garantía de cumplimiento de contrato, equivalente al diez por ciento (10%) del valor contratado, misma que **EL CONTRATISTA** deberá entregar posterior a la suscripción del presente contrato, como requisito previo para la aprobación del mismo, dicha garantía deberá ser a favor de la **MUNICIPALIDAD DE EL PROGRESO, JUTIAPA**. **b) GARANTÍA DE ANTICIPO:** Se otorgará un anticipo supervisado del veinte por ciento (20%) del valor del contrato, y de conformidad con lo establecido en la Ley de Contrataciones del Estado, previo a recibir cualquier suma por concepto de anticipo. **EL CONTRATISTA** constituirá garantía por el monto del cien por ciento (100%) del valor del anticipo a recibir, dicha



Municipalidad de El Progreso, Jutiapa Guatemala C.A.

Hoja 5 de 7

PAR
CONSTRUYENDO SERVICIOS

garantía deberá ser a favor de la **MUNICIPALIDAD DE EL PROGRESO, JUTIAPA**. c) **GARANTÍA DE CONSERVACIÓN DE LA OBRA:** Esta garantía deberá de ser presentada previo a la recepción definitiva de la obra a favor de la **MUNICIPALIDAD DE EL PROGRESO, JUTIAPA**, dicha garantía sustituirá la garantía de cumplimiento de contrato, por un monto equivalente al quince por ciento (15%) del valor original del contrato. Esta garantía debe mantenerse en vigor dieciocho (18) meses contados a partir de la fecha del acta de recepción definitiva de la obra. La garantía de conservación de obra cubrirá el valor de reparación de los desperfectos que aparecieren en la obra durante el tiempo de su vigencia, debido a procedimientos técnicos mal empleados o a mala calidad de los materiales utilizados. d) **GARANTÍA DE SALDOS DEUDORES:** Para garantizar el pago de saldos deudores que pudieran resultar a favor de la **MUNICIPALIDAD DE EL PROGRESO, JUTIAPA** o de terceros en la liquidación. **EL CONTRATISTA** deberá presentar esta garantía a favor de la **MUNICIPALIDAD DE EL PROGRESO, JUTIAPA**, por el cinco por ciento (5%) del valor original del contrato. Esta garantía deberá otorgarse simultáneamente con la garantía de conservación de obra como requisito previo para la recepción de la obra, aprobada la liquidación, si no hubiere saldos deudores, se cancelará esta garantía. **SEXTA: VARIACIONES DEL MONTO CONTRATADO:** El valor del contrato podrá ajustarse de acuerdo a lo establecido en el artículo cincuenta y dos (52) de la Ley de Contrataciones del Estado y artículo cuarenta y cuatro (44) del Reglamento de la Ley. Según lo establecido en dichos artículos, utilizando para el efecto órdenes de cambio, órdenes de trabajo suplementario y acuerdo de trabajo extra. **SÉPTIMA: PROHIBICIONES:** **EL CONTRATISTA** no podrá ceder, vender, traspasar a terceros ni disponer en cualquier otra forma de los derechos adquiridos mediante el presente contrato. **OCTAVA: MEDIDAS COERCITIVAS:** Cuando **EL CONTRATISTA** no actúe de conformidad con las disposiciones del presente contrato **LA MUNICIPALIDAD** requerirá por escrito que se cumplan las disposiciones en un plazo determinado, y **EL CONTRATISTA**, al no atender dicho requerimiento estará sujeto a que **LA MUNICIPALIDAD** le aplique las siguientes medidas de coerción: a) Ejecutar la garantía de cumplimiento de contrato. b) Rescindir el contrato sin responsabilidad de **LA MUNICIPALIDAD**. **NOVENA: CONTRAVERSIAS:** Los otorgantes convenimos expresamente que en cualquier diferencia o reclamo que surja de la interpretación del presente contrato, será resuelto con carácter conciliatorio en la vía directa, pero si no fuera posible llegar a un acuerdo, la cuestión o cuestiones a dilucidarse, se someterán a la jurisdicción del tribunal correspondiente, de conformidad con lo establecido en la Ley de Contrataciones del Estado. Cualquier caso



Municipalidad de El Progreso, Jutiapa Guatemala C.A.

Hoja 6 de 7

PAR
CONSTRUSERVICIOS

no previsto en el presente contrato se resolverá aplicando la Ley de Contrataciones del Estado y su respectivo Reglamento y las bases de cotización que motivan el presente contrato. **DÉCIMA: TERMINACIÓN ANTICIPADA DEL CONTRATO: LA MUNICIPALIDAD** tendrá derecho a suspender, rescindir y/o dar por terminado el presente contrato, por cualquiera de las causas siguientes: **a)** Por incumplimiento de cualquiera de las obligaciones estipuladas del contrato. **b)** Por deficiencias o incumplimiento en la ejecución y entrega debidamente demostrados. **c)** Por situaciones imprevistas de caso fortuito o fuerza mayor que hicieren inconveniente y/o imposible la continuación del proyecto. **d)** Por mutuo acuerdo. **e)** Por decisión unilateral de la Municipalidad de El Progreso, Jutiapa. **DÉCIMA PRIMERA: SUPERVISIÓN DE LA OBRA: LA MUNICIPALIDAD** designará al Supervisor de la Obra, quien será la máxima autoridad de la misma, entendiéndose como Supervisor, al profesional, colegiado activo, delegado para el efecto. El Supervisor velará porque los trabajos se desarrollen con total apego a las especificaciones y planos que fueron elaborados para la construcción de la obra. **DÉCIMA SEGUNDA: FORMA DE ENTREGA DE LA OBRA:** La inspección y recepción final, será cuando la obra esté terminada, **EL CONTRATISTA** deberá constituir las garantías de conservación de obra, de calidad o de funcionamiento y de saldos deudores y dar aviso por escrito al Supervisor de la conclusión de la obra, con esta diligencia se interrumpirá el plazo de ejecución. El Supervisor hará la inspección final dentro los siguientes quince (15) días, plazo dentro del cual si la obra no está conforme a planos y especificaciones, manifestará por escrito sus observaciones a **EL CONTRATISTA** para que este proceda a corregir las deficiencias, y si los trabajos estuvieran correctamente concluidos el Supervisor rendirá informe pormenorizado a la autoridad Administrativa Superior de la Municipalidad de El Progreso, departamento de Jutiapa, la que dentro de los cinco (5) días siguientes nombrará a la Comisión Receptora y Liquidadora de la obra, integrada con tres miembros, incluido el Supervisor o su equivalente. **DÉCIMA TERCERA: FUERZA MAYOR Y/O CASO FORTUITO:** **a)** Queda entendido que fuerza mayor o caso fortuito son eventos fuera del control de las partes, que afectan el cumplimiento de sus obligaciones contractuales y que se conceptúan como sucesos de fuerza mayor y/o caso fortuito generalmente los incendios, fenómenos telúricos, epidemias, huelgas, revoluciones, acciones del Gobierno, guerra, actos de enemigos públicos y en general, acontecimientos sobre los cuales la parte o las partes afectadas no tengan control y que sean de tal naturaleza, que retrasen, restrinjan o impidan su acción en su debido tiempo. **b)** Queda convenido, que la falta de cumplimiento de las obligaciones dictadas en este contrato, a causa de





Municipalidad de El Progreso, Jutiapa Guatemala C.A.

Hoja 7 de 7

fuerza mayor o caso fortuito, no se considera como violación o incumplimiento contractual, y que, para este caso o cualquier causa no imputable a **EL CONTRATISTA**, se aplicará lo que sobre el asunto regula el artículo cuarenta y tres (43) del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado. **DÉCIMA CUARTA: DECLARACIÓN JURADA: EL CONTRATISTA**, declaró bajo juramento que no se encuentra comprendido en ninguna de las prohibiciones contenidas en el Artículo ochenta (80) de la Ley de Contrataciones del Estado y que no tiene cuentas pendientes con las entidades que se refiere el Artículo uno (1) de la Ley de Contrataciones del Estado. **DÉCIMA QUINTA: CLAUSULA RELATIVA AL COHECHO:** Yo, **EL CONTRATISTA**, manifiesto que conozco las penas relativas al delito de cohecho así como las disposiciones contenidas en el Capítulo tercero (III) del Título decimo tercero (XIII) del Decreto Número diecisiete guion setenta y tres (17-73) del Congreso de la República de Guatemala, Código Penal. Adicionalmente, conozco las normas jurídicas que facultan a la Autoridad Superior de la entidad afectada para aplicar las sanciones administrativas que pudieren corresponderme, incluyendo la inhabilitación en el **SISTEMA DE INFORMACIÓN DE CONTRATACIONES Y ADQUISICIONES DEL ESTADO (GUATECOMPRAS)**. **DÉCIMA SEXTA: APROBACIÓN DEL CONTRATO:** Para que el presente contrato surta sus efectos legales y obligue a las partes a su cumplimiento, es indispensable que sea firmado por las partes interesadas, que **EL CONTRATISTA** entregue la garantía de cumplimiento y la garantía de anticipo y posteriormente debe ser aprobado por la Autoridad Administrativa Superior. **DÉCIMA SEPTIMA: ACEPTACIÓN DEL CONTRATO:** En los términos y condiciones estipuladas, ambos otorgantes manifestamos que aceptamos el presente contrato, el cual queda contenido en siete (7) hojas tamaño oficio, con el membrete de la Municipalidad de El Progreso, Jutiapa. Leemos lo escrito y enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, lo ratificamos aceptamos y firmamos, al pie de la presente hoja y al margen de las seis (6) anteriores.


Marvin Enrique Zepeda González
Alcalde Municipal




Cristy Marisabel Ruano Aroche
Propietario de
CONSTRUSERVICIOS P&R



En el municipio del Progreso, Departamento de Jutiapa, el Nueve de febrero de dos mil veintitrés, como Notario **DOY FE:** Que las firmas que anteceden en el lado anverso en la presente hoja son **AUTÉNTICAS**, por haber sido puestas el día de hoy en mi presencia por los señores: **MARVIN ENRIQUE ZEPEDA GONZALEZ Y CRISTY MARISABEL RUANO AROCHE**, quienes se identifican con Documento Personal de Identificación con Código Único de Identificación número mil novecientos noventa y uno, noventa y cinco mil setecientos catorce, dos mil doscientos dos (1991 95714 2202); y Documento Personal de Identificación con Código Único de Identificación número mil ochocientos setenta y tres, veintinueve mil seiscientos ochenta, dos mil doscientos diecisiete (~~1913~~¹⁸⁷³ 29680 2217) Extendidos por el Registro Nacional de las Personas de la República de Guatemala, respectivamente quienes firman la presente acta de legalización. Testado:1913, Omítase. Entrelineas 1873 Léase.



Marvin Enrique Zepeda González
Alcalde Municipal




CRISTY MARISABEL RUANO AROCHE
Construservicios P&R



ANTE MI:



LICENCIADO
Walter Francisco Medrano Mejia
ABOGADO Y NOTARIO

LICENCIADO
Walter Francisco Medrano Mejia
ABOGADO Y NOTARIO
BF-0744434
Q 10.00 DIEZ QUETZALES
TIMBRE NOTARIAL



LICENCIADO
Walter Francisco Medrano Mejia
ABOGADO Y NOTARIO
118816
Q 5.00 CINCO QUETZALES
TIMBRE NOTARIAL